何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著・經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

生意買賣

▲埠心，格蘭埠大街，近地維街六十座位，賺銀咖啡餐室東主經營八載打算退休，大廚房，架撐設備齊全，生意穩定，僅取價三万七千五，有價講，抵買之至。

▲座落百老滙商場內，三文治，咖啡，雜貨，快餐店，容易經營，個半人力，朝九晚六，自己做老板，好過打工，取價三万四千九。

▲東區域多利街菜舖連實業有叁睡房，日營叁百，合小家庭經營，拾二萬。

▲蘇里176街，新地拾二畝，壹廳叁房屋，大倉庫，叁間玻璃屋，廿二萬五。

▲蘇里FRASER HWY種花玻璃屋，佔地約二畝，租或賣均可，前途無量。

▲烈治文耕地四畝，有大孖屋及菜棚，入息好，前途無量，開價卅六萬，請試還價。

▲蘇里96街壹年新果舖連實業日營千餘元，有壹舖位收租，樓上壹廳叁房，住宅，七拾九萬餘。

新舊房屋

▲七十座位，全酒牌，粵菜唐餐室，京士威大街，長租約，經營不當，割價平賣，寧蝕裝修費，取價五万餘捷足先得。

▲一百座位，全酒牌，什碎唐餐室，月營万餘，送餐兼堂食，興旺大街，取價七万九，請試還價，詳情問經紀。

▲百老滙西街，六十座位，唐番餐，渡淡酒牌，架撐齊備，生意興旺，僅取價五万九千，歡迎電約引看。

▲SURREY區，小型果舖連實業。

▲埠連HANEY區，小型果舖生意連實業，前舖後居，隔離汽車修理，有租收，有生意做全部取價廿万。

▲高貴林區，三年新屋近商業中心，環境幽靜，取價十二万餘

▲列治文區，兩睡房石屎栢文，近購物中心，交通利便，九万七千五。

UNITED REALTY LTD.
JASBIR SANDHU
BUS: 437-9431
RES: 324-8683

△5950 Quebec St 星期六、日、下午二時至五時開放，雲東九年新獨屋急售，一千三百五十呎，樓上三睡房，樓下三睡房合法出租，近LANGARA OAKRIDGE學校及巴士，開價十四萬，請還價。

△全新獨屋，56街夾緬，一千四百五十呎，樓上三房，樓下兩睡房，合法出租，交通購物方便，地大 36x114．開價十七萬九千九。

△全新獨屋一千六百呎，樓上四睡房，家庭廳，樓下三睡房合法出租，地大 33x144，開價十七萬一千，請還價

△3340 E.44 Ave全翻新三睡房獨屋，樓下完成兩睡房，合法住宅，地大 35x109．開價九萬。

△7415 INVERNESS ST 十四年新復層式獨屋，土庫完成地大 46.7x138.8．開價十二萬九千九百。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890
PAGER. 687-1985 NO.1300

▲栢文投資好機會，月入二千六百，404—410 UNION ST．開價十九萬三千。

▲新屋兩間，5555號及5551號DUNDEE（東41街夾EARLES）只售十四萬九千

▲兩年新六睡房49X109尺，正層超過一千七尺，五十四街夾PRINCE EDWARD 廿一萬五千。

▲十年新四睡房兩廚兩浴，東37街近蒙沙，十二萬五千。

▲三房城市屋兩浴．42－3421 E.49 六萬七千五。

▲四睡房37街夾緬，33X122 十一萬九。

▲三睡房，1566 E.12 八萬七千。

Block Bros.
李偉謙 Charles Lee
Bus. 321-6881 Res. 430-5530
Pages 687-7711 #1880
5842 Cambie St. Vancouver B.C.
代理買賣地產物業・免費估價

▲京士威夾乃磨，旺菜舖日營七百餘，有六四九，地點最佳，前途無限，東主急讓，五萬餘超值抵買。

▲雲東新屋634蘇菲街，土庫完成，週末一時半至四時半開放，十五万餘，歡迎比較還價。

▲免租果舖？緬街果舖電子遊戲機兩部收入夠交租，日營二百一萬三，先到先得。

▲牡丹園華埠豪華城市街，兩年新三睡房，十八萬九千五。

▲REN FREW街十餘年新土庫完成保養如新十二萬餘抵買

▲北溫三睡房九萬七，交通便，一萬元首期搞掂。

恒生實業燕梳公司
NORTHRIDGE REALTY LTD.
馬尚才 JOHN MA R.I.(B.C.)
公司電話：321 2912
住家電話：255 2116

▲全新屋，四五六八甘砵梳街，雙層玻璃，圓樓梯，天窗，雙門車房，意式階磚，高級廚櫃土庫完成兩睡房單位，開價十六萬四千九，請還價。

▲三二二五號柏架街，兩睡房全詳情請電詢。

▲土庫士德固靚屋，開價八萬餘

▲一七四六號柏架街，孖屋地，兩單位全租出，開價十萬元，

▲一睡房亞柏文，五萬餘。

▲吉地一幅，可代客興建新屋詳情請電詢。

新盤

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司：434-3177 住家：872-4966
黃振樺

新屋三間

▲5846 ORMIDALE 近電話公司，正層二千一百尺三睡房，交通方便，價十五万餘。

▲4506 HARRIET 一千二百尺，三睡房，土庫完成，只售十四万六千。

▲1949 E. 7th 三睡房，土庫完成，兩房一廁，開價十六萬四千五，試還價．以上各盤請電馬龍先生：七三一．〇〇九四黃振樺：八七二．四九六六

任氏實業公司
地產買賣 實業管理
任立三 ALex Ning
中文電話 464-5209

西區

▲AKRIDGE區，三睡房土庫完成，只賣十七萬九千元。

東區

▲CAMBIE區，三房兩廳一流裝修，用料上乘，二十一萬九千。

▲雖多利區新屋，樓上三房，樓下全部完成，只取十六萬餘。

▲廿年屋，保養良好，全部翻新，地區優美，交通方便，只賣十二萬元。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀暇

▲金比街夾廿二街，兩睡房及一書房，有餐廳，土庫完成，五九一W廿二街，星期日一至四時開放。

▲菲沙夾14街，三單元屋，正層兩睡房單元，土庫及樓上各一睡房單元。八萬九千五，真抵買，有住兼有租收。

▲五十七街夾乃街，兩睡房，1452東五十七街。七萬九

▲果仔舖，連實業有三睡房住宅單位，50X146尺，價十二萬五。

代理買賣房屋及生意免費估價，服務週到

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林尙忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533
公司：
876-8841

▲九六二—廿六街二房一廳，地卅五乘一百四十四尺，開價八萬九千。

▲香積區，二年新，三睡房開價十三萬五千，星期日二至四點開放。

▲緬街夾廿八街，二睡房，土庫新完成，取價八萬九千。

▲雲東區近京士威二房一廳，土庫可出租，開價九萬六千，有生財果舖長批，有本拿比，住宅。

新盤

鍾留永
William L.W. Chong.
MBA FBIM

買屋要選擇 投資要小心

◎板廠，生意，連地，上蓋及機器，收入好，絕佳保值只售 $6,500,000.

◎木櫃工場，生意連地，上蓋及機器，除人工可年賺超過卅万元，只售 $2,500,000.

◎兩層寫字，全租出，高尚租客，共一万尺地，出租面積共八千尺，純利年入五万三千元，只售 $550,000.

◎三層木樓急賣，適合木工業有良好升降機，有租約與好住客，年租三萬八千元 考慮值得購買好機會。只售 $185,000.

◎別緻細屋，有五睡房，東八街，只售 $95,700.

◎CAMBIE賺錢菜仔舖，生意額在 已售出 只售 $45,900.

◎NEW WESTMINSTER賺錢菜仔舖，任何合理還價均考慮，東主離埠 急讓只售 $38,900.

◎西雲賺錢菜舖，全部一年新架撐，特價急售，只售 $29,900.

◎賺錢毛皮時裝店，極好地點，只售 $19,000.

還有其他觀屋及賺錢生意價錢請來電垂詢。另本人有多年商場經驗，歡迎垂詢，一切有關買賣地產及生意投資。

Goddard & Smith Realty Ltd.
高達・史密斯實業有限公司
1023 W. Broadway Vancouver, B.C. V6H 1E2
辦事處 Bus: 736-8831 住宅：Res: 731-1919

Louisa Tin 田浰芳
bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625
BB BLOCK BROS. PAGER：680-7165
代理地產物業，免費估價

星期日：OPEN HOUSE 1-4 P.M. 4625 SOPHIA

▲雲市中心商業地，士多店，生意好，日營五百 樓上兩伙出租單位，月入 $657 要價廿餘万，生意連物業，歡迎詢問。

▲二埠，商業地，現營菜仔舖，要價十一万連物業。

▲西雲市SENTINEL HILL區，風景地區優美，俯瞰海景及雲市燈飾，要價廿四万九，請試還價

▲VENABLES本拿比，33x122地，環境好，交通便，學校近（土庫完成 Mortgage helper）要價十一万九。

▲二埠44x120地，租 $450. 要價六万五。

▲緬夾卅街，三睡房，交通便，學校近，環境靜要價 $109,900

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874・1431
住家：524・6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲1373東29街。

▲JOYCE及東42街。

▲4756乃磨街。

▲4816號LANARK街。

▲5996號宙砵梳街兩間。

以上新屋料正，款好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廳三浴室，兩廚房，雙車房圓樓梯。

▲5120SOPHIA街，近36街及緬街九年新三睡房屋，土庫完成，38呎街角地

抵買屋

▲7425域多利街兩睡房平房48呎平正地，近學校巴士托兒所，九萬餘。

▲本拿比區兩間華麗兩睡房屋，巨型客廳及遊戲室，兩火爐，70呎街角地，十二萬餘。

戚秀珠
GEORGIANA CHIK
Res: (604) 936-0091

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. ● Realtor
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1

香港 ✹ 舉行
加拿大地產及樓宇展覽會
1984年三月二日至四日

本人將代表本公司前往香港參加 北美 地產展覽會介紹有關溫哥華商業及住宅樓宇歡迎委託在港展出請早來電歡迎查詢香港展出有關問題・免費代客估價及登記・

公司電話：[604]299—1451
特別時間（每日由上午九時至晚上十二時）
本公司每日與港聯絡可在展出期亦可馬上代客展出

▲8370 ELLIOTT ST 樓上樓下各三房一廳，66X193，十七万九。

▲好過買城市屋，地不大，屋很靚，近緬街，九萬五有價講。

▲骨拔街，40尺地，好風景，樓上三房一廳，樓下兩房一廳可租出。

▲栢文兩房一廳，一千尺，環境優美，近學校巴士及商場，六萬餘。

▲3228 E 25街，全部翻新，清雅小屋三房兩浴室，樓下可出租，十一萬九。

馮碧華
CINDY FUNG

▲6212 MCKEE 本拿比向南觀屋，全翻新有天窗等，土庫可出租大地 50X122 尺，十三万九。

▲15 S GROSVENOR，十七万九，十一年新大屋，有城市景，位於半山區，四房一廳，土庫可租出，特大地 50X122 尺，好賣業

▲3912 UNION ST. 五十尺地，三房一廳，土庫高樓底有景，叫十一万七，有價講。

▲西區，近 OAKRIDGE，二千餘尺，五睡房樓上，土庫兩房兩廳，大地 63X122 尺，環境優靜高尚區。

▲E十街孖屋，一年新，33X122地段，三房一廳樓上，樓下兩房一廳，好賣業，自住或收租十九万餘。

▲3720號片打街，樓上兩房一廳，土庫單位出租，地段 50X122尺，叫價十一万二。

▲雲東觀屋，樓上樓下各三房一廳，近緬街，巴士及學校，叫價十万二。

▲列治文高尚城市區 HUNTLEY WYNN 廿四小時看更，小橋流水，室內泳池等，花園般美麗 21 万元

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲鮮果菜攤出讓

在 LADNER 埠公路旁菜攤，夏季每週生意四千餘元，取價一萬五千九百元包括1978 FORD E250 VAN 車，電動收銀機磅秤等，有 WALK-IN COOLER 設備，月租三百元（冬季不開鋪免租）

▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜士定東街．僅此一幅，先到先得。

▲上流餐館在西區 ARBUTUS 街夾卅街，八十座位，取價八萬九千元。

▲華麗餐館在興旺東區，百廿座位，目前生意仍十分興旺，業主退休，生意連實業出讓。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲溫東區 4764 EARLES 街，三房一廳，土庫完成三房一廳，十多年新，現割價急售十二萬九千多

▲WEST END COMOX 街，一千五百多號近 DENMAN 街，六單位小栢文易管理，收租自住皆可，獨立電錶，住客付電費等，六年多新，每年可收租三萬多元，開價卅二萬餘元。歡迎查詢引看。

▲本拿比孖屋，每邊有三睡房一廳土庫完成三房一廳，一年多新，有三單位出租，每月收入約一千四百元，屋主住一單位。首期八萬多元。

阮廷華 ALEX YUEN
254-7333
直接傳呼機：667-0933
（可講中文留電話即覆）

▲雲東區，四十年屋，兩房，一廳七萬六。

▲兩房一廳屋，另土庫完成九萬餘

▲列治文區，三年新豪華觀屋，四房兩廳，十七萬九千。

▲前鋪後居雜貨店生意，租平批長售二萬一。

▲投資良機：十餘年新，八組栢文年收入約三萬三，十五萬低息按揭，保養好，易管理開價卅二萬代客買舊屋，換新屋，保證滿意

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲北溫 LONDSDALE 大街炸魚店出售地點旺 45 座位，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management
伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險

職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

實事實業燕梳有限公司